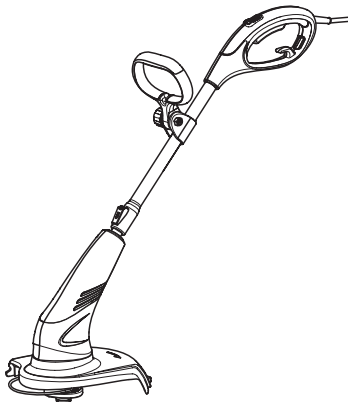
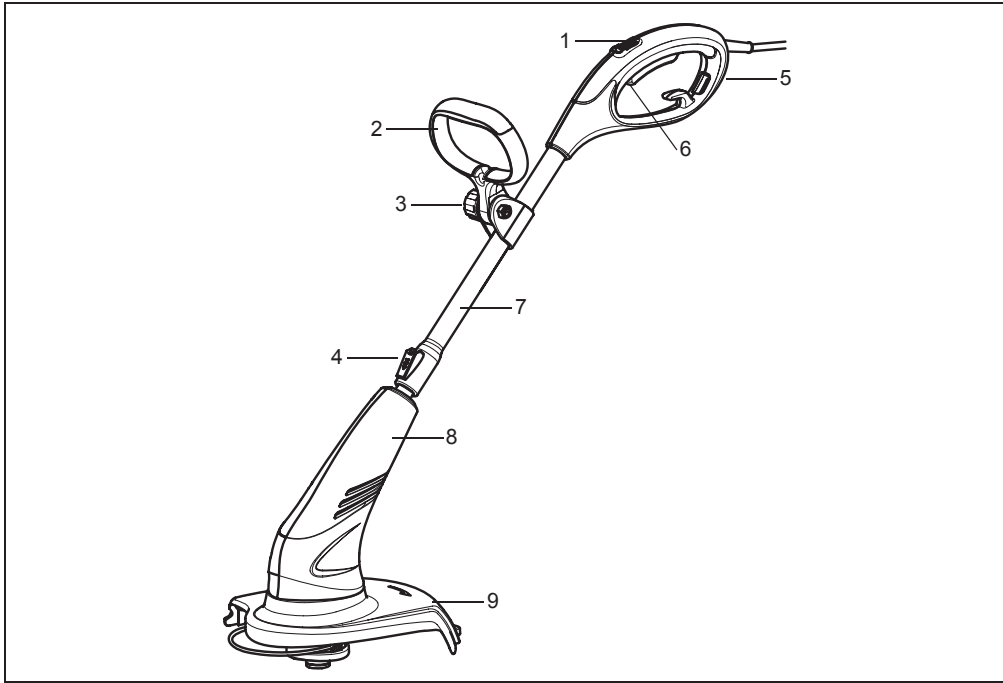




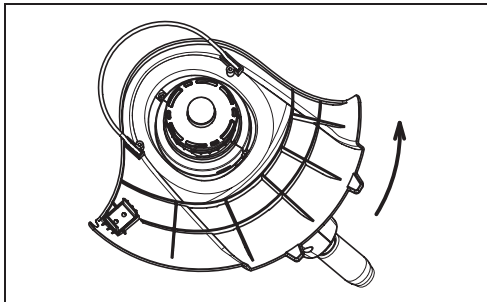
GB	String Trimmer	Original Instructions
D	Elektrotrimmer	Originalanweisungen
F	Coupe Herbe	Instructions d'origine
I	Tagliabordi	Istruzioni originali
NL	Strimmer	Originele instructies
E	Desbrozadora	Instrucciones originales
P	Aparador de Grama	Instruções de origem
GR	Χλοκοπτικό	Πρωτογενείς οδηγίες
TR	Misinalı Yan Tırpan	Orijinal Talimatlar
S	Grästrimmer	Originalanvisningar
DK	Trådtrimmer	Originalvejledning
FIN	Siimaleikkuri	Alkuperäiset ohjeet
CZ	Strunová sekačka	Originální návod
PO	Wykaszarka	Oryginalna instrukcja
HU	Szegélynyíró	Eredeti útmutató
RU	Электрокоса	Оригинальные инструкции
HR	Trimer za travu	Originalne upute
SLO	Kosilnica z nitjo	Izvirna navodila
SK	Strunová kosačka	Pôvodné pokyny
RO	Motocoasă cu fir	Instrucțiuni originale
LT	Vielinė žoliapjovė	Originali instrukcija
LV	Zāles trimers	Orīginālās instrukcijas
EE	Murutrimmer	Originaaljuhendid
CS	Trimer-kosilica	Originalno uputstvo

UR3000

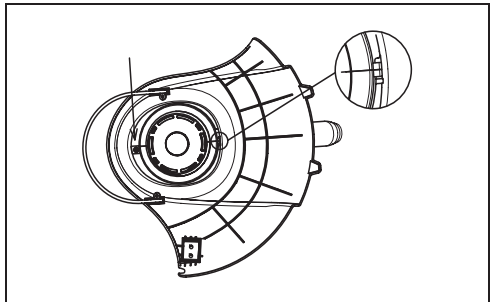




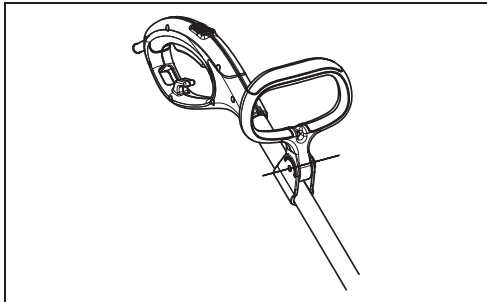
1



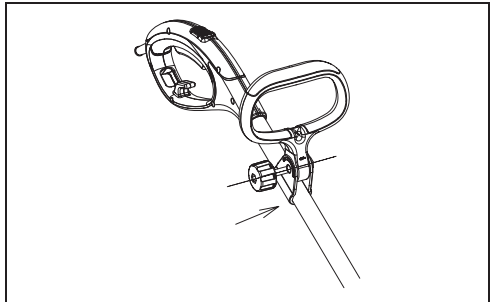
2



3

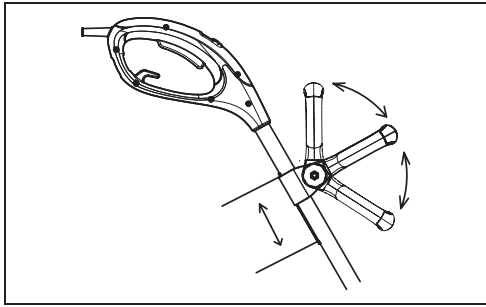


4

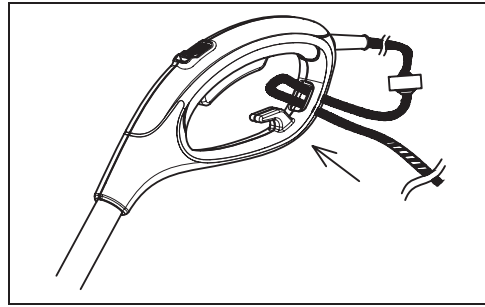


5

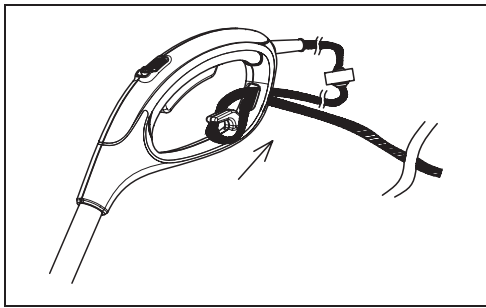
2



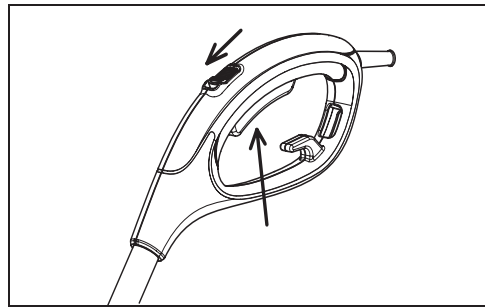
6



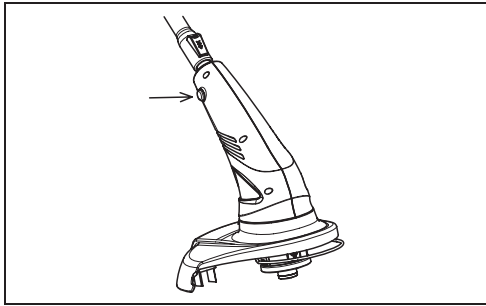
7



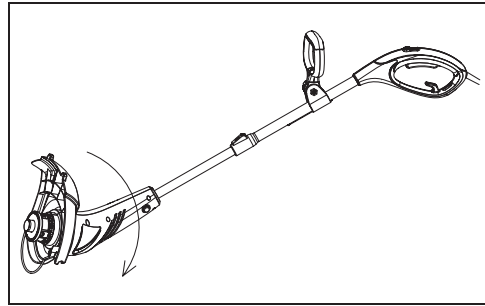
8



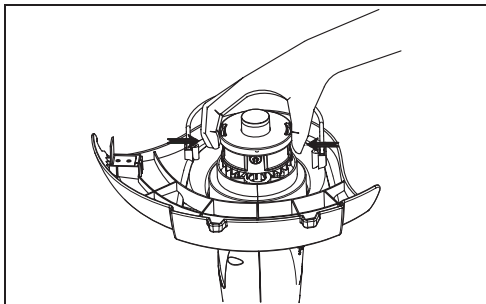
9



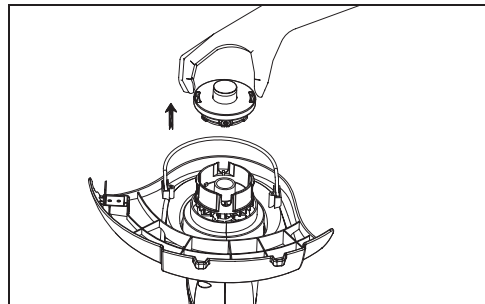
10



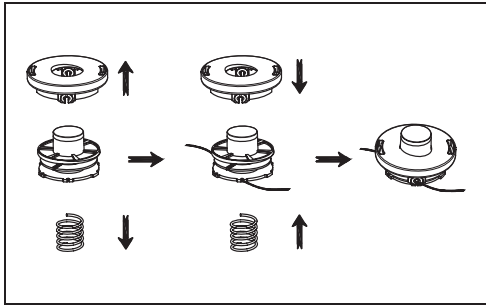
11



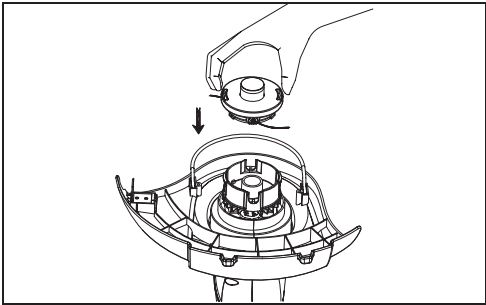
12



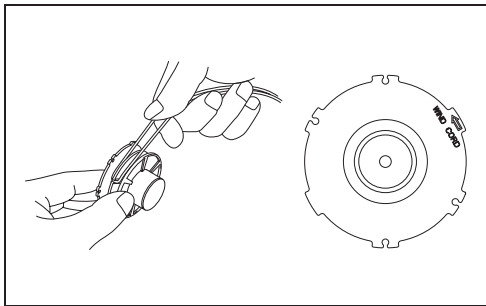
13



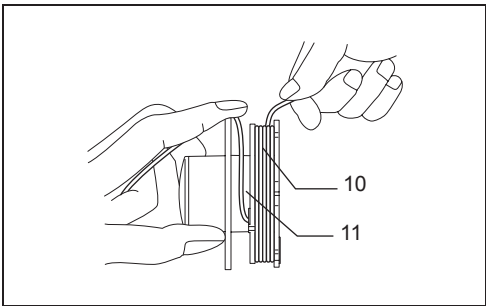
14



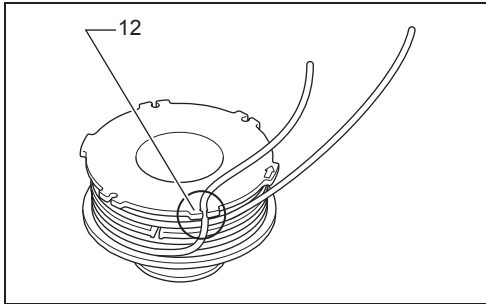
15



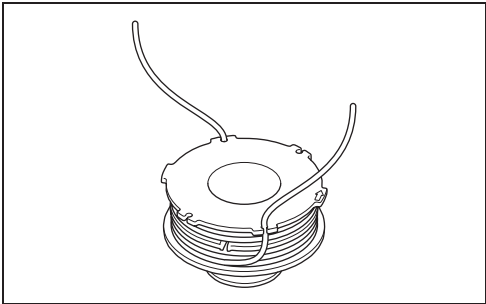
16



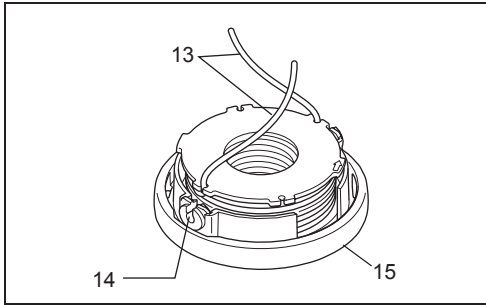
17



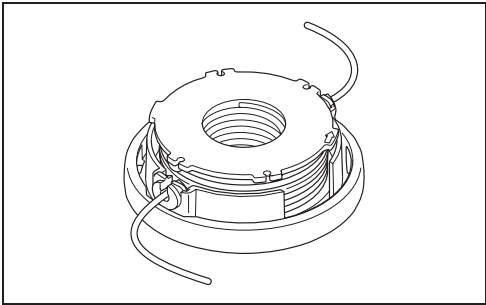
18



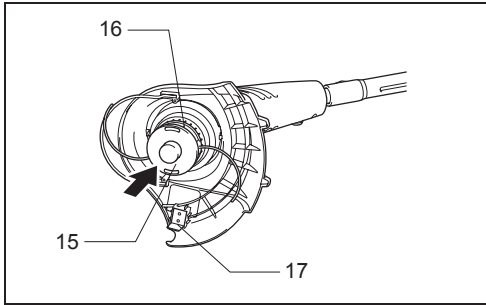
19



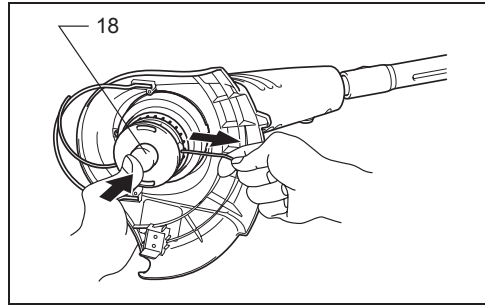
20



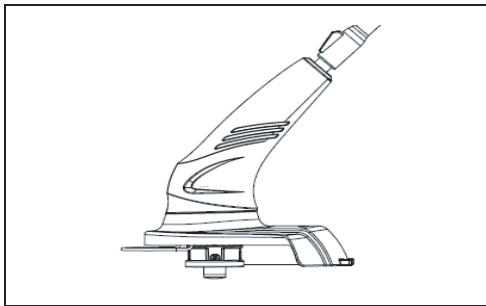
21



22



23



24

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Dorim să vă mulțumim pentru că ați ales produsele noastre. Suntem încrezători că mașina noastră, prin calitatea ei ridicată, va corespunde cerințelor și aprecierii dumneavoastră și vă vom oferi servicii pe termen lung.

Înainte de a începe utilizarea mașinii, asigurați-vă că citiți cu atenție acest manual, care a fost conceput special pentru a vă furniza toate informațiile necesare privind utilizarea corectă, în conformitate cu cerințele de siguranță de bază.



SIMBOLURI

Unele dintre următoarele simboluri pot fi utilizate pe unealta dumneavoastră, vă rugăm să le studiați și să înțelegeți semnificația acestora, deoarece interpretarea corectă a acestor simboluri vă va permite să operați unealta într-un mod mult mai eficient și mai sigur.

SIMBOLURI	NUME	EXPLICAȚIE
	Marcaj CE	Produsul îndeplinește cerințele și reglementările stabilite de Comunitatea Europeană (acum Uniunea Europeană).
	Construcție Clasa II	Construcție cu izolație dublă.
	MARCAJ WEEE	ATENȚIE! Unelele electrice neutilizate nu vor fi depuse la gunoiul menajer. Acestea trebuie duse la un punct de colectare pentru o depunere la deșeuri într-un mod ecologic, în conformitate cu reglementările locale.
	Citiți instrucțiunile operatorului	Pentru a reduce riscul accidentărilor, utilizatorul trebuie să citească și să înțeleagă manualul operatorului înainte de a utiliza acest produs.
	Șoc electric!	Deconectați fișa cablului de alimentare în cazul în care cablul este deteriorat sau încălzit.
	Nu expuneți la ploaie	Nu lăsați unealta electrică expusă în aer liber sau în ploaie.
	Purtați echipament de protecție pentru ochi	Pentru a nu vă expune ochii, purtați echipament de protecție pentru ochi!
	Marcaj de nivel zgomot	Zgomotul produs de unealta dumneavoastră nu depășește 96 dB.
	ȚINEȚI TOATE CELELALTE PERSOANE LA DISTANȚĂ!	ȚINEȚI TOATE CELELALTE PERSOANE LA DISTANȚĂ!

1. INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND ȘIGURANȚA

Scopul regulilor privind siguranța este de a vă atrage atenția asupra potențialelor pericole. Simbolurile de siguranță și explicațiile acestora necesită atenția și înțelegerea dumneavoastră. Avertismentele privind siguranța nu elimină toate pericolele. Utilizați întotdeauna echipament de siguranță corespunzător, precum dispozitivul de protecție și, în plus, respectați instrucțiunile și avertismentele privind siguranța.




SIMBOL ALERTĂ DE ȘIGURANȚĂ: Indică o atenționare sau un avertisment și poate fi utilizat împreună cu alte simboluri sau imagini.





AVERTISMENT: Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.



AVERTISMENT: Nerespectarea avertismentelor privind siguranța poate duce la accidentări serioase suferite de dumneavoastră sau de alte persoane. Respectați întotdeauna precauțiile de siguranță pentru a reduce riscul incendiilor, șocurilor electrice și rănilor. Păstrați manualul de utilizare și consultați-l frecvent pentru o permanentă operare în siguranță și pentru instruirea celorlalți în utilizarea acestei mașini.

 **AVERTISMENT:** Nu utilizați niciodată motocoasa fără ca apărătoarea să fie corect instalată. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidentări grave.

 **AVERTISMENT:** Această unealtă produce un câmp electromagnetic în timpul operării. În anumite condiții, acest câmp poate intra în interferență cu implanturi medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul accidentelor grave sau fatale, recomandăm ca persoanele cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte a opera această unealtă.

  **AVERTISMENT:** Operarea oricărei mașini poate duce la proiectarea unor obiecte străine în ochii dumneavoastră, rezultând afecțiuni grave ale vederii sau chiar pierderea acesteia. Înainte de a începe operarea mașinii electrice, purtați întotdeauna mănuși sau ochelari de protecție cu apărătoare laterale, sau chiar o mască de protecție a întregii fețe atunci când este cazul. Vă recomandăm masca de siguranță Wide Vision pentru utilizare peste ochelari, sau ochelari de protecție standard cu apărători laterale.

1. Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care ele au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea echipamentului de către o persoană responsabilă pentru securitatea lor.
2. Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu echipamentul.
3. Citiți cu atenție instrucțiunile.
4. Familiarizați-vă cu comenzile și cu utilizarea corectă a echipamentului.
5. Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor pentru identificarea eventualelor semne de deteriorare sau uzură.
6. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTEA DECONECTĂRII DE LA PRIZA ELECTRICĂ.**
7. Nu utilizați mașina de tuns iarba în cazul în care cablurile sunt deteriorate sau uzate.
8. Avertisment: Elementele de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului.

2. IDENTIFICARE GENERALĂ (Fig. 1)

- | | |
|----------------------------------|----------------------|
| 1. Buton de blocare de siguranță | 6. Buton declanșator |
| 2. Mâner auxiliar | 7. Tub |
| 3. Buton rotativ de blocare | 8. Carcasa motorului |
| 4. Buton de reglare | 9. Apărătoare |
| 5. Mâner principal | |

9. Mențineți cablurile prelungitoare la distanță de elementele de tăiere.
10. Purtați mănuși sau ochelari de protecție.
11. Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care sunt nefamiliarizate cu aceste instrucțiuni să utilizeze mașina.
12. Opritiți utilizarea mașinii când în apropiere se află copii sau animale de companie.
13. Utilizați mașina doar la lumina soarelui sau la lumină artificială puternică.
14. Înainte de utilizarea mașinii și după orice impact, verificați pentru identificarea eventualelor semne de uzură sau deteriorare și reparați dacă este cazul.
15. Nu operați niciodată mașina cu protecții defecte sau fără protecții instalate.
16. Țineți permanent mâinile și picioarele la distanță de elementele de tăiere, în special la pornirea motorului.
17. Protejați-vă împotriva rănilor care pot fi cauzate de dispozitivele montate pentru tăiere în linie dreaptă. După prelungirea cu o nouă lamă de tăiere, readuceți întotdeauna mașina la poziția de operare normală înaintea pornirii.
18. Nu montați niciodată elemente de tăiere metal.
19. Nu utilizați niciodată piese de schimb sau accesorii care nu sunt recomandate de către producător.
20. Deconectați mașina de la alimentarea cu energie electrică înaintea verificării, curățării sau efectuării unor lucrări pe aceasta, precum și atunci când nu este utilizată.
21. Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilare nu conțin reziduuri.
22. Atunci când sunt folosite simboluri pictogramă pe marcasele mașinii, funcția acestora trebuie explicată.
23. Deconectați întotdeauna motocoasa de la alimentarea cu energie electrică atunci când o lăsați nesupravegheată.
24. Când nu este utilizată, depozitați mașina la distanță de accesul copiilor.
25. Motocoasele alimentate cu energie electrică vor fi reparate doar la un centru de service autorizat.
26. Solicitați unui centru de service autorizat efectuarea oricăror reparații sau reglări care nu sunt descrise în acest manual.
27. Utilizați doar componentele de schimb și accesorii recomandate de producător.



Datorită politicii continue a Makita privind perfecționarea produselor, funcțiile de produs și specificațiile se pot modifica fără o notificare prealabilă.

Accesorii:

- Curea
- Ochelari de protecție

3. SPECIFICAȚII

Model	UR3000
Tensiune nominală:	230 - 240 V~
Frecvență nominală:	50 - 60 Hz
Putere nominală:	450 W
Fără turație la sarcină:	9.000 min ⁻¹
Lățime de tăiere:	300 mm
Dimensiune cuțit:	Φ1,65 mm
Nivel de presiune acustică la poziția operatorului:	75,1 dB (A) K=3 dB (A)
Nivel de presiune sonoră garantat:	96 dB (A)
Vibrații:	2,73 m/s ² K=1,5 m/s ²
Dimensiune (L / l / H):	1.016 - 1.256 / 301 / 262 mm
Greutate netă:	2,6 kg

4. INSTRUCȚIUNI DE ASAMBLĂRE

Motocoasa este furnizată cu unele componente neasamblate. Pentru asamblarea acestora, procedați după cum urmează.

4-1 Ansamblu apărătoare

Fixați apărătoarea pe carcasa motorului. (Fig. 2 și 3)

1. Montați apărătoarea pe carcasa motorului.
2. Rotiți apărătoarea în poziția corectă.
3. Fixați apărătoarea pe carcasa motorului cu un șurub.



AVERTISMENT: Asigurați-vă că nu vă răniți cu lama montată pe apărătoare pentru tăiere pe lungime. După prelungirea cu o nouă lamă, readuceți întotdeauna motocoasa la poziția de operare normală înaintea pornirii.



AVERTISMENT: Nu montați niciodată elemente de tăiere metal.



AVERTISMENT: Nu utilizați niciodată motocoasa fără apărătoarea corect instalată. Nerespectarea acestui avertisment poate duce la accidente grave.

4-2 Ansamblu mâner auxiliar

1. Atașați mânerul auxiliar la suport. (Fig. 4)
2. Introduceți bolțul în orificiile suportului de mâner și mâner, iar apoi înșurubați butonul rotativ de blocare în bolț, însă fără a înșuruba complet. (Fig. 5)
3. Amplasați capul mașinii pe sol, apoi reglați mânerul auxiliar într-o poziție confortabilă, pentru a-l putea folosi ca mâner de ajutor. (Fig. 6)
 - 3a. Apăsăți butonul de reglare și reglați lungimea tubului în modul dorit.
 - 3b. Rotiți mânerul auxiliar la un unghi confortabil pentru dumneavoastră.
4. Înșurubați butonul rotativ de blocare pentru a fixa ferm mânerul auxiliar.

5. PORNIRE

Înainte de a porni motocoasa, fixați cablul prelungitor în orificiul mânerului principal. (Fig. 7 și 8)

Țineți ferm motocoasa și fără a o lăsa să atingă iarba de tăiat, apăsați butonul de blocare de siguranță și butonul declanșator de pe mânerul superior.

Pentru a opri motocoasa, eliberați butonul declanșator. (Fig. 9)



AVERTISMENT: Porniți motorul doar când mâinile și picioarele dumneavoastră se află la distanță de elementele de tăiere.

6. UTILIZAREA MOTOCOASEI CA MAȘINĂ DE BORDURARE

Pentru bordurarea aleilor și cărărilor, comutați motocoasa din modul motocoasă în modul de bordurare astfel:

1. Țineți tubul motocoasei cu o mână și apăsați butonul rotativ cu cealaltă mână. (Fig. 10)
2. Rotiți tubul la 180° până când se blochează în modul de bordurare. (Fig. 11)



AVERTISMENT: Pentru a preveni pornirea accidentală care ar putea cauza răni serioase, deconectați întotdeauna cablul de alimentare înainte de a încerca să rotiți axul.

7. ÎNLOCUIREA CARTUȘULUI LINIEI DE TĂIERE

Motocoasa dumneavoastră este prevăzută cu un cartuș de unică folosință pentru linia de tăiere care previne rebobinarea problematică a liniei de tăiere.

Pentru a înlocui un cartuș de linie de tăiere gol, procedați în modul următor:

1. Apăsăți ambele elemente de deblocare de pe suportul de bobină și scoateți ridicând în sus din capac (Fig. 12), apoi scoateți bobina goală. (Fig. 13)
2. Scoateți arcușul și capacul din bobina goală și introduceți-le în noua bobină, apoi introduceți cele

două linii de tăiere ale noii bobine prin urechile capacului. (Fig. 14)

3. Amplasați noua bobină în suportul de bobină și apoi apăsați capacul în jos până la blocarea acestuia în poziție cu pârghia de blocare. (Fig. 15)

8. REUMPLEREA LINIEI DE TĂIERE

Pentru a reumple linia de tăiere:

1. Deconectați mașina de la alimentarea cu energie electrică.
2. Scoateți bobina goală. (Fig. 12 și 13)
3. Tăiați o nouă linie de tăiere la mai puțin de 8 m și îndoiți-o la mijloc.
4. Prindeți partea din mijloc a noii linii de tăiere de fanta localizată în centrul bobinei între cele 2 canale prevăzute pentru linia de tăiere. Săgeata de pe bobină indică direcția de bobinare a liniei de tăiere. (Fig. 16)
5. Bobinați ordonat linia de tăiere în jurul secțiunii A (10). Asigurați-vă că bobinați strâns și întins, astfel încât suprafața liniei de bobinare să nu poată fi ruptă. (Fig. 17)
6. Înfășurați linia de tăiere în întregime, mai puțin 100 mm din aceasta, lăsând capătul agățat temporar printr-un suport de linie (12) de pe partea laterală a bobinei. (Fig. 18)
7. În acest mod, înfășurați linia de tăiere și în secțiunea B (11) și lăsați capătul temporar agățat. (Fig. 17 și 19)
8. Montați bobina pe capac astfel încât poziția temporar agățată a liniei de tăiere (13) să corespundă fantelor (14) de pe partea laterală a capacului (15). (Fig. 20)
9. Desprindeți capetele liniei de tăiere din poziția lor temporară și introduceți-le în fantele de pe partea laterală a capacului. (Fig. 21)



AVERTISMENT: Asigurați-vă că ați fixat în mod corect capacul pe suportul de bobină. Neasigurarea corectă a capacului poate duce la desprinderea componentelor, rezultând accidentări personale grave.

10. Asigurați-vă că ați poziționat arcul corect. Apăsați capacul (15) în suportul de bobină (16). Asigurați-vă că încuietoria se fixează corect în capac. (Fig. 14, 15 și 22)
11. Apăsați butonul de bobină (18) și scoateți în afară un capăt al liniei de tăiere. Asigurați-vă că linia este alimentată în exterior. (Fig. 22 și 23)
12. La final, scoateți în afară celălalt capăt al liniei de tăiere fără a apăsa butonul de bobină. Asigurați-vă că linia este alimentată în exterior.

9. ALIMENTAREA LINIEI DE TĂIERE

Linii de tăiere scurte sau uzate efectuează o tăiere mai puțin eficientă. Pentru a îmbunătăți operarea pentru tăierile viitoare, loviți ușor butonul bobinei de sol în timp ce motocoasa rulează la turație maximă. Astfel, va fi alimentată linie de tăiere suplimentară. Lama liniei de tăiere (17) de sub apărătoare va tăia automat linia la lungimea corectă în timpul operării. (Fig. 22 și 24)



NOTĂ: Lovirea unor obiecte dure sau abrazive, precum garduri, beton sau pietre ascunse în iarba înaltă poate duce la ruperea liniei de tăiere. Dacă linia de tăiere se rupe, urmați procedeul de mai jos.

10. INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

Porniți motocoasa înainte de a vă apropia de iarba de tăiat.

Tăiați iarba mișcând motocoasa de la dreapta la stânga și continuați încet, menținând motocoasa înclinată la 30°. Iarba înaltă trebuie tăiată în straturi, începând întotdeauna din partea de sus. Tăierile trebuie să fie scurte.

Nu tăiați iarba udă sau aflată în locații cu umezeală. Evitați uzarea rapidă a liniei de tăiere prin lovirea unor obiecte dure (pietre, pereți, garduri etc.). Utilizați marginea apărătoarei pentru a menține motocoasa la o distanță corectă.



AVERTISMENT: Nu folosiți forță excesivă și nu loviți prea puternic capul motocoasei de sol pentru a alimenta linia de tăiere. Dacă linia de tăiere nu este alimentată după lovirea capului de sol în timp ce motocoasa operează, probabil că linia de blocare s-a agățat sau s-a rupt în interiorul cartușului sau linia de tăiere a fost utilizată la maximum.

NOTĂ: Forța excesivă sau lovirea puternică a capului motocoasei de sol pentru a alimenta linie de tăiere va duce la deteriorarea capului.



AVERTISMENT: Capul de tăiere continuă să se rotească timp de câteva secunde după oprirea motorului.

11. CABLURI DE PRELUNGIRE

Trebuie să utilizați doar cabluri de prelungire pentru uz în exterior, din PVC obișnuit, cu o secțiune transversală nu mai mică de 0,75 mm².

Înainte utilizării, verificați cablurile de alimentare și prelungire pentru semne de uzură în timpul utilizării, deconectați cablul dacă acesta prezintă semne de uzură sau deteriorare. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectați imediat cablul de la alimentare. **NU ATINGEȚI CABLUL ÎNAINTEA DECONECTĂRII DE LA PRIZA ELECTRICĂ.** Nu utilizați echipamentul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat. Mențineți cablul de prelungire la distanță de elementele de tăiere.



AVERTISMENT: Asigurați-vă întotdeauna că orificiile de ventilare nu conțin reziduuri.

12. ÎNTREȚINERE

1. După utilizare, deconectați mașina de la alimentarea cu energie electrică și verificați pentru identificarea eventualelor defecțiuni.
2. Când nu este utilizată, depozitați mașina la distanță de accesul copiilor.
3. Motocoasele alimentate cu energie electrică vor fi reparate doar la un centru de service autorizat.

4. Solicitați unui centru de service autorizat efectuarea oricăror reparații sau reglări care nu sunt descrise în acest manual.
5. Utilizați doar componentele de schimb și accesoriile recomandate de producător.

13. DEPUNERE LA DEȘEURI ÎNTR-UN MOD ECOLOGIC



Conform Directivei UE 2002/96/CE privind echipamentele electrice și electronice și implementarea acesteia în legislația națională, toate echipamentele electrice trebuie colectate separat și reciclate ecologic.

Depunere alternativă la deșeuri: În cazul în care proprietarul echipamentului electric nu returnează echipamentul producătorului, acesta este răspunzător pentru depunerea corespunzătoare la un punct de colectare special desemnat care va pregăti echipamentul pentru reciclare conform legilor și reglementărilor naționale privind reciclarea.

Nu sunt incluse accesoriile și echipamentele fără componente electrice sau electronice.

Declarație de conformitate CE

Noi, Makita Corporation, ca producător responsabil, declarăm că următoarea(le) unealtă(e) Makita:

Denumirea utilajului: Motocoasă cu fir

Nr. model/Tip: UR3000

Specificații: consultați tabelul "SPECIFICAȚII".

sunt produse de serie și

sunt în conformitate cu următoarele Directive Europene:

2000/14/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE, 2006/95/CE

Și sunt fabricate în conformitate cu următorul standard sau documente standardizate:

EN55014, EN60335, EN61000, EN62233

Documentația tehnică este în posesia reprezentantului nostru autorizat în Europa care este:

Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell,

Milton Keynes, MK15 8JD, Anglia

Procedura de evaluare a conformității cerută de Directiva 2000/14/CE s-a efectuat în conformitate cu anexa VIII.

Organism notificat:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH

Westendstraße 199, D-80686 München

Număr de identificare: 0036

Nivel putere acustică măsurată: 92,7 dB (A)

Nivel de presiune sonoră garantat: 96 dB (A)

17. 12. 2010

Tomoyasu Kato

Director

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,

Anjo, Aichi, JAPAN